

Zeitschrift: Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern
Herausgeber: Historischer Verein des Kantons Bern
Band: 8 (1872-1875)
Heft: 4

Artikel: "Comoedia von Zweytracht und Eynigkeit" : ein Beitrag zur Kulturgeschichte der Schweiz aus der Zeit des dreissigjährigen Krieges
Autor: Stern, Alfred
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-370764>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

„Comoedia von Zwenstracht und Gynigkeit“,

Ein Beitrag zur Kulturgeschichte der Schweiz aus der Zeit des
dreißigjährigen Krieges

von

Prof. Alfred Stern.

Es ist gewiß einer der meisterhaftesten Kunstgriffe des Verfassers unsres bedeutendsten Romans, des *Simplicissimus*, daß er seinen Helden nach den vorangegangenen Schilderungen des Deutschen Glends zur Zeit des dreißigjährigen Krieges im ersten Kapitel des fünften Buches¹⁾ in die Schweiz führt.

„Das Land, sagt *Simplicissimus*, kam mir so fremd vor gegen andern Deutschen Ländern, als wenn ich in Brasilien oder in China gewesen wäre; da sahe ich die Leute in dem Frieden handeln und wandeln, die Ställe stunden voll Viehe, die Baurnhöfe liefen voll Hühner, Gänse und Enten, die Straßen wurden sicher von den Reisenden gebraucht, die Wirthshäuser saßen voll Leute, die sich lustig machten. Da war ganz keine Furcht vor dem Feind, keine Sorg vor der Plünderung und keine Angst, sein Gut, Leib noch Leben zu verlieren; ein jeder lebte sicher unter seinem Weinstock und Feigenbaum, und zwar, gegen andern Deutschen Ländern zu rechnen, in lauter Wollust und Freud, also daß ich dieses Land vor ein irdisch Paradies hielt, wiewoln es von Art auch genug zu sein schiene“.

¹⁾ In der Ausgabe v. Litzmann (*Deutsche Dichter des 16. Jahrhunderts*, Bd. 8, S. 84 (1874).

Nach so viel Bestialitäten, durch die das Auge des Lesers auf fast jeder der vorhergegangenen Seiten verletzt worden, nach der Kunde von all' dem Jammer, den der entsetzlichste Krieg im Gefolge hatte, fühlt man sich durch die treue Schilderung des friedlichen, ländlichen Lebens wunderbar berührt, man athmet freier auf, wie wenn man aus der Schwüle eines Krankenzimmers in frische, gesunde Morgenluft getreten wäre. Die ästhetische Wirkung, die der Dichter erreicht, ist unvergleichlich.

Die Wirklichkeit war so rosig nun freilich nicht wie die Dichtung. Man weiß, daß Streitigkeiten mancherlei Art in diesem Zeitraum die Eidgenossen in Bewegung setzten, daß die Gefahr eines Losbruchs der Leidenschaften nicht gering war. Während die Bündner Lande und Veltlin durch die traurigsten Kämpfe zerrissen wurden, standen sich die beiden Religions-Parteien unter den Eidgenossen mißtrauisch und großend gegenüber. Fremder Einfluß machte sich nur zu lebhaft in ihren eigenen Angelegenheiten geltend, und Mancher ließ sich für gutes Geld gewinnen, des Vortheils des Vaterlandes zu vergessen. Nicht immer wurde das Schweizer Gebiet gegen das Eindringen fremder Truppen geschützt, noch weniger gelang es, die Schwärme einbrechender Marodeurs und Verbrecher abzuwehren. Falsche Münzen brachten in Handel und Wandel eine unheilvolle Verwirrung, die Pest wüthete mehr als ein Mal in den Gauen des Schweizerlandes.

Aber, Alles in Allem genommen, war doch seine Lage, verglichen mit der der Nachbarländer und vor Allem der Deutschen Erde, eine sehr günstige. Man war doch so glücklich, im Ganzen und Großen zu wahren, was die Kriegsgräuel allein fern halten konnte: die Neutralität; in Zeiten der Gefahr fehlte es nicht an Beispielen der Tapferkeit und Redlichkeit und in entscheidenden Augenblicken erinnerten sich Alle, wie mancher Zwist auch im Stillen glimmen mochte, daß „Einigkeit“ auf ihre Fahne geschrieben sei, wie damals, als Gustav Adolf's Abgesandter, Ritter Rasche, in schmeichelnder Rede ein Bündniß mit seinem mächtigen Gebieter angetragen

hatte.¹⁾ Von all diesem Hin- und Her-Wogen der politischen Kräfte, von den mancherlei offenen und heimlichen Schäden des Bundes und von dem durch alle diese Stürme hindurch geretteten Gefühl der Eintracht und Versöhnlichkeit giebt ein Schauspiel des siebzehnten Jahrhunderts ein getreues Bild.

Es ist mir zuerst aus einer anscheinend gleichzeitigen Hand in einem Sammelbände der Mss. des Badischen General-Landes-Archivs zu Karlsruhe bekannt geworden. Der Folio-Band (Nr. 482) enthält auf etwa 600 Blättern vielfache Auszüge, Abschriften, Kollektaneen, die sich größten Theils auf die Schweizer Geschichte beziehen. Das in Rede stehende Schauspiel füllt 17^{1/2} eng beschriebene Blätter und führt den Titel:

„Tragoedia

Von den Eydtnossischen Tatten und geschichten, componiert durch den wolhrwürdigen hochgelehrten Herren Dr. Joannem Schnider Pfarrer und Probst zu Baden den Herren Eydtnossischen gesandten zu ehren gehalten zu Baden auf der Jahrrechnung Anno 1630.“

Dies Schauspiel ist identisch mit dem in Haller's Bibliothek der Schweizergeschichte V., S. 317, No. 1015 angeführten:

„Comœdia von Zwenracht und Eynigkeit, so auf Johannis Baptistæ 1631 zu Baden im Ergöw von den jungen Schulerknaben, alß die Herren Eydtnossischen Ehrengesandten bey Gundher Landvogts von Wattenweil von Vern, Auffzug auf dem Herrengarten daselbst gemeinlich gastiert worden, mit sonderem applausu und Ruhm agirt worden. Gedruckt bey Johann Schröter Basel 1633 in 8^o 64 Seiten.“²⁾

¹⁾ S. Bulliemin: Geschichte der Eidgenossen während des 16. und 17. Jahrhunderts II. 613. Eidgen. Abschiede V. 2 (ich konnte bisher nur diesen ersten „allgemeinen Theil“ benutzen) S. 664. Dasselbst Näheres über Rasches Vortrag (Tagssatzung vom 9. Dec. 1631).

Hier heißt es abweichend von Bulliemins Darstellung: „Da man in Bezug auf diese Proposition keine Instruktion hat, so wird dieselbe zu Händen der Obrigkeiten in den Abschied genommen.“ vgl. S. 667 Tagssatzung vom 8.—14. Februar 1632. S. 672, 677, 678, 682, 688.

²⁾ Ein Irrthum von Haller; es sind im Druck nur 62 Seiten.

Der kurze Inhalt, den Haller von dieser „Comœdia“ giebt, stimmt ganz mit dem unsrer „Tragœdia“. Man sollte den Druck hiernach in der Baseler Bibliothek vermuthen. In der That findet sich, laut gefälliger von Basel erhaltener Mittheilung, im Katalog daselbst das Stück verzeichnet, es war aber wegen Mangels einer Signatur nicht aufzufinden. Dagegen hat eine in E. Weller: Das alte Volkstheater der Schweiz S. 273 befindliche Notiz es ermöglicht, eines anderen Exemplares des seltenen Druckes habhaft zu werden. Weller verweist auf die Kantons-Bibliothek zu Lausanne, deren Vorstand die Gefälligkeit hatte, durch Vermittlung der hiesigen Bibliotheksverwaltung das fragliche Exemplar zur Einsicht zu übersenden. Es findet sich daselbst, mit zwei anderen Stücken zusammengebunden, unter der Bezeichnung L 2878, klein 8°. 62 S.

Der Titel, abgesehen von kleinen diplomatischen Verschiedenheiten, dem bei Haller a. a. O. entsprechend, lautet: „COMOEDIA | Von Zwenytracht | vnd Eynigkeit: | So auff Johannis Baptistæ, 1631 zu | Baden in Ergöw, von den jungen Schuler- | knaben, alß die Herren Eydgenossischen Ehrengesandten | bey Jundher Landtvogts von Wattenweil von Bern | Auffzug, auff dem Herrengarten daselbst gemeinlich | gastiert worden, mit sonderem applausu vnd | ruhm agiert worden.“

Darunter befindet sich ein Holzschnitt, eine Menge schwörend der Eidgenossen jedes Alters und Standes darstellend, über welchen von den Wolken herab himmlische Mächte, ein Engel und ein Greis, mit der Krone geschmückt, wohl Gott Vater vorstellend, erscheinen. Darunter die Notiz: „Getruckt bey Johann Schröter 1633“ und am Schluß noch ein Mal: „Getruckt zu Basel, Bey Johann Schröter, 1633.“¹⁾

Aus Motiven, die im Folgenden entwickelt werden sollen, ziehe ich es vor, bei der Wiedergabe des Inhalts nicht den Druck, sondern das Karlsruher Ms. zu Grunde zu legen und

¹⁾ Die Angabe: „1653“ bei Weller beruht auf einem Irrthum oder Druckfehler.

nur hie und da aus dem Druck Ergänzungen oder Varianten unter dem Texte hinzuzufügen. Man wird bemerkt haben, daß in dem Druck ein anderes Datum der Aufführung (nämlich 1631) steht als in dem Ms. Indes das 1630, welches sich hier im Titel befindet, beruht, wie aus einer unten anzuführenden Stelle des Schauspiels hervorgeht, auf einem Irrthum. Es muß entschieden 1631 heißen.

Die Aufführung fand also 1631 in Baden Statt in Beisein der eidgenössischen Ehrengesandten und, wie man noch bemerken wird, der Obrigkeit von Baden, ja sogar eines fremden Diplomaten: Des Englischen Residenten zu Zürich. Den Anlaß zu dieser Aufführung bot ein Festessen, welches den eidgenössischen Ehrengesandten von Junker Franz Ludwig von Wattenweil gegeben wurde. Dieser, Sohn des Schultheissen Johannes, zugenannt von Loin, war 1622 Landvogt von Moudon und erhielt 1631 das gleiche Amt in Baden.¹⁾ Mit der „Jahrrechnung“, der Rechnungs-Ablage, zu welcher der Landvogt gegenüber seinen Auftraggebern, den regierenden Orten der gemeinen Vogteien, verpflichtet war, verband sich die vom 6.—29. Juli gehaltene, gemeineidgenössische Tagssatzung.²⁾ Die Gelegenheit war verlockend, in poetischer Form patriotische Wünsche, Hoffnungen und Ermahnungen zum Ausdruck zu bringen, und wir verweilen gern in Gedanken bei dem Bilde, wie die versammelten würdigen Herren den gewichtigen, mit Anspielungen aller Art durchwürzten Worten lauschten, die ihnen aus dem Munde „junger Schulerknaben“ entgegenklangen.

¹⁾ Leu: Helvet. Lexicon XIX, S. 205, 206 giebt als Vornamen an: „Hans Franz“, aber aus dem Stück ergiebt sich als Vorname „Franz, Ludwig.“

²⁾ Die Aufführung fand laut dem Titel des Druckes Statt: „auf Johannis Baptistæ“ (24. Juni), die Tagssatzung begann dagegen erst den 6. Juli (E. Abschiede V. 2. S. 650). Will man nicht annehmen, daß die Gesandten schon um so viel früher in Baden erschienen waren, so bleibt, um jene Angabe im Drucke des Schauspiels zu retten, wohl nichts übrig als die Erklärung „auff Johannis Baptistæ“ sei gemeint im allgemeinen Sinn: „Auf der Johannis-Tagssatzung.“

Ueber den Dichter der „Comœdia“ ist es mir möglich, nach gefälligen Mittheilungen des Herrn Bezirkslehrer Fricker zu Baden Einiges beizubringen. Johann Schneider von Meltingen a. d. Reuß, Dr. theol., wurde 1620 Pfarrer zu Baden, dessen Pfarrkirche eine Kollatur des Klosters Wettingen war, und starb 1639. Seit Errichtung des Chorherren-Stiftes 1624 war er auch Probst. Indes verschuldete er durch seinen Lebenswandel, daß er nicht im ungestörten Besitze seiner Aemter blieb. Laut dem Stifts-Protokoll zu Baden ergieng am 3. Sept. 1633 Seitens des bischöflichen Gerichts zu Konstanz eine „sententia definitiva contra præpositum Joannem Sniderum, qua præpositura et parochia perpetuum privatur et ab ordine sacerdotali deponitur ... bona præpositi sub arresto posita.“ Ein weiterer Eintrag vom 27. Oktober 1633 daselbst lautet: „Propter multas supplicationes super restitutione Joannis Snideri a P. Guardiano Sebastiano Beroldingen capucino depositione in formali confessione absolutus.“ Am 9. Dec. 1633 wurde Johann Mathäus Lecher vom Rathe zu Baden, dem Kollator des Stiftes, als „vicarius in præpositura“ und vom Abte von Wettingen als „vicarius in parochia“ angestellt. Auch wird dieser Lecher bis z. J. 1639 als „Vice-Pfarrer“ erwähnt. Daß Johannes Schneider sich in irgend einer Weise vergangen und dadurch seine Amts-Entsetzung heraufbeschworen hatte, beweist auch eine im Staats-Archiv zu Luzern befindliche Urkunde vom 22. August 1639, in welcher der Rath von Luzern auf Ansuchen des Rathes von Baden den Bischof von Konstanz um Begnadigung des wegen seines Vergehens vor sechs Jahren entsetzten Pfarrers Johann Schneider bittet. Worin dies Vorgehen bestand, wird aus einer Urkunde vom 25. August 1633 (im Staats-Archiv zu Zürich) deutlich. Es ist ein Brief des Badischen Schultheißen Ulrich Schnorff, welchen dem Wortlaute nach hier wiederzugeben mir die Güte des Herrn Staats-Archivars Strickler ermöglicht:

„Woledler, gestrenger und vester, insonders hochehrender und großgünstiger herr oberster leutenamt. Ihme seie mein

willigste dienst, gruß und was ich sunsten liebs und guts vermag, jederzeit zuvor.

Es hat sich leider unser herr probst, doctor Johan Schneider, mit einer weibsperson, so im ehestand, mit dem laster der unkeüschheit übersehen, daharo er ganz billich von ihr f. g. herren bischof zu Costanz, unserm gnädigen herren oder dero räthen abgestraft werde. Wann dann wir zu Baden die sach dergestalten beschaffen finden, das wir nit weniger gegen der verfehlenden weibsperson und den ihrigen, als ein weltliche oberkeit, auch abstrafen müßent, sintenmalen wir austrucklich in die hand bringen, daß die untrüe mutter zu abschwechung ihrer eignen tochter ehren (durch essens und trinkens willen) vil befürderung gethan, dessen sie nur höchlich zu entgelten haben wirt. Nun muß ich bekennen, daß obermelter unser herr probst ein hochgelerter mann, die canzel dergestalten versehen und den gottsdienst angestellt, daß nit allein er dessen, sonder ein ganze statt ehr hat, und weiß nit, so das laster an ihme nit funden wurde, was an ihme zu verbessern, darumb er die ganze zeit von der oberkeit und gemeiner burgerchaft, ja sogar auch von fremden geliebet worden. Wann dann wir das und danne, daß er in uftrichtung unsers loblichen colegiatgstifts der erste probst ist, betrachtend, wann er sollte, wie ich zwar bekennen muß, wolverdient, abgestraft und entsezt werden, was bei unsern widersechern möchte daraus genommen und erachtet werden, dardurch ihme nit allein sein priesterlichen, sondern auch unserm gottsdienst und uns den guten namen vermindert, auch er durch antrib des bösen geists und leuten, die darzu helfen würden, etwan sollte seinen stand endern, das gott gnedig verhüeten welle, als ich hoff: derowegen ist an e. st. mein ganz dienstlich bitt, die wellent bei ihr f. g. oder deren räthen, wann es die noturft erfordert, ihme herrn probst ein gnad usbitten, daß er mit gnaden abgestraft werde und nit nach seinem verdienen, so zwyslet mir nit, daß fürbitt werde wol ersprießlich, die straf ihme aber zur besserung reichen und dienen, wir die inwoner seinen in künftigen wol gefreut werden, so will ich

allhier helfen die sach dahin richten, daß die mittel abgeschafft und dann zu vermydung des ergernuß die interessierende in geheim und nach gnaden abgestraft werden zc. Der herr seig versichert, daß er nit allein mir hierin dienet, sonder der ganzen gemeind und wir den ich mich besleißē, daß nach möglichkeit in allen begebenheiten zu erwidern. Verbleib dero diener und bevillche sie darneben dem schirm gottes und reinem fürbitt Mariä. Dat. Baden den 25ten Augusti anno 1633.

E. st. d.

willigster

Ulrich Schnorff.

Dem wolebten, gestrengen und besten herren obersten-leutenant Sebastian Bilger Zwayer von Effibach, f. Cost. bischoflicher rath, hofmeister und vogt zu Reiserstul, meinem insonders hochehrenden und großgünstigen lieben herren.

Costanz."

Ob diese beredte Verwendung dem Schuldigen genügt habe, läßt sich nur vermuthen. Da die Raths-Protokolle von Baden für den Zeitraum von 1612 -1639 leider fehlen, so läßt sich von dieser Seite nichts für weitere Aufhellung des Handels erwarten. Das Probst-Verzeichniß führt Schneider bis zum Jahre 1635 als Probst an, und wenn diese Zahl nicht irrthümlich für 1633 gesetzt ist, so darf man vielleicht annehmen, daß trotz des ergangenen Urtheils der Gefallene noch zwei Jahre lang bei dieser Würde belassen wurde. In jedem Fall wird durch die ganze Angelegenheit ein deutliches Streiflicht auf seinen geistlichen Wandel geworfen.

Lassen wir ihn indessen in der Weise, wie das Karlsruher Ms. sie angiebt, selbst reden, um zu sehen, in welchem Gedankenkreise er sich bewegt.¹⁾

¹⁾ Die Schreibweise des Ms. ist im Allgemeinen nicht verändert worden, nur sind die großen Buchstaben gesetzt, wohin sie gehören, überflüssige & gestrichen, die Schreibung mit Deutschen Lettern durchgeführt und die verwilderte Interpunktion geändert.

„Quod felix faustumque sit“

das bildet die klassische Einleitung seines Elaborates.¹⁾ Der Prolog, der in unserem Ms. mit dem Epilog verbunden auf der letzten Seite steht, eine captatio benevolentiae der „gnädigen auditores“ ist größtentheils überflegt und daher unleserlich. Ich entnehme ihn daher dem Druck, woselbst er sich unter der Abbildung eines Herolds befindet, der den Wappenschild Basels, wo der Druck hergestellt ward, auf der Brust trägt.

Hochgeacht, fromb, gnädige Herren,
Ewer gnaden, zu gunst vnd ehren,
Wöllen wir Knaben in kurzer eyll,
Agieren ein schlecht eynfeltig Spiell: (sic!)
Wie Genß, Hoffart, Bneynigkeit,
Sich vnderwindend, die Freyheit
Zu vertreiben gar auß dem Landt,
Denen wirdt thun ein widerstandt,
Die Eynfalt, Sterck vnd Eynigkeit:
Erfremen wirdt sich deß d'Freyheit,
Nun schweggend still vnd horchen zu,
Wie sich alles verlauffen thu.

Ich lasse nunmehr wieder das Ms. sprechen. Actus primus Scena prima wird eröffnet durch den Auftritt der allegorischen Figuren Discordia, Pluto, Superbia, welche sofort in pomp-haften, gespreizten Versen das Auge des Zuschauers auf die allgemeine Weltlage hinlenken.

Discordia, von freudigem Triumphgefühl bewegt, rühmt sich der Verheerungen, die sie auf Lucifers Befehl in Italien, Frankreich, Deutschland angerichtet, der verbrannten Städte, der erschlagenen Einwohner, des Entsetzens, welches Pest und Hunger verbreitet haben.^{1a)}

Pluto aber fühlt ihre Freude durch den Hinweis auf das Schweizervolk ab:

¹⁾ Fehlt im Druck.

^{1a)} Das Ms. ist ausführlicher als der Druck.

Ich zeig Dir nun ein kleines Vold,
Daß nie bedeckt von solcher Vold
Deß Zwytrachts ¹⁾ und Kriegempörung,
Ganz einig findt alß ²⁾ alt und jung.

Hier, sagt der Genosse in derbem Spott, hier bei diesem
winzigen Volk sind alle deine Tücken und Künste umsonst;
man wird dich nicht anders empfangen als

eine Sau hat Verlangen
Nach einem Holzöpfel, anderst nit ³⁾

Begreiflich fühlt sich die Zwietracht nun gereizt, Alles zu
versuchen, auch den Frieden dieses Volkes zu stören und erhält,
da sie sich an ihre Genossen um Hülfe wendet, von Superbia
einen Rath, der freilich ganz darauf berechnet war, den wunden
Fleck der Eidgenossenschaft zu treffen: -

Uneinigkeit mach' in dem Glaub, ⁴⁾
So werden sy bald genug bekon
Zwytracht in der Religion.
Dem einen belieben wird die alt,
Die neu dem andern haß gefalt.
Wa kan dan sein ein rechte Treu,
Der ein wil alß, der ander neu,
Wa man in Glaubens Sachen hindt
Zu Reid und Haß daß Herß bald findt.

Pluto traut dem Mittel nicht ganz, ja läßt sich zu der
Invective hinreißen:

Ein Eselßkopf muß ich dich nennen,
Ich muß für gewiß mich deiner beschemmen,
Sol der Stockteuffel sein mein Gesell.

Er erhält aber dafür von Superbia wie von Discordia
eine Zurückweisung, in der es die Ausdrücke: „Wie miesig

¹⁾ Ms. Zwytrachs.

²⁾ Druck: all.

³⁾ Druck: „nicht“ worauf sich reimen soll: Discordia: „Hilff mir
Pluto ich freundlich bitt.“

⁴⁾ Uneinigkeit zc. fehlt im Druck.

stehest du ja da," „troziger Geist der Hoffart" und ärgere regnet. Man wirft ihm vor, er habe seine Pflicht nicht gethan, stehe mit leeren Händen da, und doch

Keins Secklers manglet d'Engnosschafft,
S'Goldtwasser ist ein guetes Safft.
Gar wohl für gewiß ich rathe dir,
Würd du ein Münzmeister darfür,
Schlag Reichsdaler, Silberkronen,
Wilkom wirstu freilich komen.^{1a)}

Nur so kann man der Eidgenossenschaft beikommen, die sich durch „Landfrieden" und „Verbot aller Disputierung in Glaubens Sachen" gegen Ausbruch von Zwietracht geschützt zu haben glaubt.¹⁾ Pluto, dessen teuflische Natur nur eine Zeit lang geschlummert hatte, kehrt denn auch sofort zum Bewußtsein seines Berufs zurück und verspricht seine Hülfe. Frohlockend überschlägt Discordia in raschem Ueberblick ihre Mittel, wie sie alte Wunden aufreißen, alte Verträge und Abschiede zu einer „Disputaz" hervorholen wolle.

Waß wolt ihr beide mit mir wetten
Zerreißen will ich deß Bundtes Ketten!

Wendet so Discordia ihre Augen auf die politischen Fragen, so vertritt Superbia die Neuerungslust in Sitte und Mode, die Korruption des socialen Lebens. Die Welt macht sie zum Narren durch die Einfuhr abgeschmackter Neuerungen „aus Frankreich, Schweden, Engellandt, Hispania, Italia."

Beil neue Ding bracht' ich ha,²⁾
Kleine groß wol außgeschnittne Schuo,
Durch welche schluff ein zimlich Kuo,
Underlegt mit Holz gar selken,
Zletzt werden's gahn gar auf Stelken.

.

^{1a)} Keins — komen fehlt im Druck.

¹⁾ Gemeint kann nur sein der „zweite Landfriede", 1531 geschlossen.

²⁾ Druck: Auß Spanien und Italien, Viel neue Ding gebracht ich han.

D'Reitsattel mach ich nit gar übel,
Sindt geformiert gleich wie ein Kübel,
Wan dan die Natur einen tringt,
Der Unflath in den Kübel rint.

„Rothes Hosenband und weiße Strümpf“, „kleine Sporen
wie ein Mühlen Rad“, „Krägen vielerlei Art“ und hundert
Manieren „der Bartscheerung“, mit solchen Alfanzerien verkehrt
sie den Leuten den Sinn.

Ein aufglickten spitzigen Huet,
Macht einem jungen Man veil Muth,
Mit dem decken sie gar veil Sinn,
Daß ihnen nit daß Hirn außrinn.^{1a)}

Ob es diesem Modeteufel nun gelungen ist, auch schon
die Schweiz in seine Zauberkreise zu bannen, oder ob er sich
dies als nächste Aufgabe setzt, geht aus den folgenden Worten
nicht klar hervor:

Hastu jedoch zu Baden hie
G'sehen ein solchen Schweizer nie? ¹⁾
Von mir ist khon die Kunst o ho!
Ich bin der rechte Allamodo.

Jedenfalls vertraut er darauf, sein Theil zu dem Brande
beitragen zu können, der in den Frieden der Eidgenossenschaft
geworfen werden soll.

Ganz auf die Zeitlage berechnet sind sodann die ver-
trauensvollen Worte, die Pluto, der Gott des Reichthums,
denen seines Bundesgenossen anfügt.²⁾

Der Geldteuffel bin ich genant,
Fürsten und Herren wolbekant,
In ihrem Nam thett ich spendieren
Einem, Zweyen oder Vieren,

^{1a)} Im Druck mehrfache Varianten ohne große Bedeutung.

¹⁾ Es fehlt hier jede Interpunction. Vielleicht ist der Satz als Frage
aufzufassen. Im Druck ist hinter „nie“ ein Punkt, vor „o ho“ ein Kolon.

²⁾ Die ganze Expektoration fehlt im Druck.

Daß er ward unser Faction,
Nicht schadt es der Religion.
Mit Geld die Sackel warend vol,
Gab jedem auß welchem er woll.
Der sich Französisch wolte schicken,
Wurden neu geschlagen Kreuzpfennig.^{1a)}
Wer Spanisch war, dem gab ich richtig
Duplonen, die selben gewichtig.
Welcher Benedisch wolte sin,¹⁾
Gab ihm ein Sackel vol Zegin.²⁾
Geld wie Laub hatten die Fürsten,
Nach der Freyheit theten's dürsten.
Lär findt iht Sackel neu und alt,
Man meint daß Landt sey außbezahlt,
Darumb kombt ins Landt kein Geld nit mehr
Weder von dem noch anderem Herr.
Dan billich um solchen Lohn
Empfahen wird die Pension.....
Wie mancher gueter Patriot
Darf nit reden, waß er solt.

Zulezt, so hofft er, werden die Fürsten zusammenstehn,
die Eidgenossen auß dem Lande schlagen und ihr Geld wieder
nehmen.

Kurzum die Hoffnungen der drei Teufel gehen hoch, ihr
Bund ist fest geschlossen, das Gewitter zieht sich über dem
Freistaat zusammen. Da sie „die Freiheit“ nahen sehen, flüchten
sie vor ihrem Anblick schleunigst in die Hölle.

In der zweiten Scene treten Libertas, Simplicitas,
Fortitudo, Concordia auf und beruhigen im Verlauf ihrer
weitschweifigen Unterredung einigermaßen die Sorgen des Zu-
schauers, welche die erste Scene rege gemacht haben konnte.

^{1a)} Französisch Kreuz pfennig = $\frac{1}{2}$ Gulden, s. Abschiede a. a. D.,
S. 26, s. daselbst über die anderen Münzsorten.

¹⁾ So verlangt der Reim, das Ms. hat: „sein“.

²⁾ Zeginen.

Diese vier Personen sind dem Himmel entsprossen. Libertas selbst erzählt von dem Kampfe, in welchem Lucifer versucht hatte, sie aus ihrem Sitze zu vertreiben. Sie setzt ihre Verdienste um die Menschheit auseinander:

Daß ich alles mit einem Wort erzehl
Dhn mich wär der Himel ein Hell.¹⁾

Die Juden lebten friedlich unter ihrem Schutze, bis sie so thöricht waren, einen König zu begehren, den Persern wie den Römern ergieng es nicht anders. Mit einem kühnen Sprung ist sie von ihnen zu den Genuesern geflüchtet,²⁾ endlich aber hat sie „im Schwyzerland“ Einkehr genommen. Nun aber bangt sie, auch aus diesem Asyl vertrieben zu werden, das sie 300 Jahre beherbergt hat, und sie fürchtet Alles von dem Bunde des dreiköpfigen Cerberus: Uneinigkeit, Hoffart, Geiz.

Concordia, Simplicitas, Fortitudo suchen die Verzweifelnde zu trösten. Freilich fehlt es in dem Lande nicht an „Bracht und Uebermuth“, davon die Voreltern nichts wußten.

Schlecht war ihr Kleidung gueter Sitt.

Wie thuend sie sich nit aufnutzen,

Ziehend herumb als Faßnachts Buzen.³⁾

¹⁾ Im Druck fehlen diese Worte.

²⁾ Darauf im Druck:

„Fuhr weiter biß gen Venedig;
Mich dunckt als war sie ganz ledig
So viel hat sy der Zyginen . .
Wan ich dran denk, möcht ich weinen,
Das ein so vest und reiche Statt
Sich selbs nicht z'besendiren hat.
Mußt alls vertrauen den frömbden,
Weil sie gar wenig hat der freunden. (sic!)
Man rieth mir, ich solt zu den Staden,
Mag mich aber ihren nichts b'laden:
Dann sie ihr Fürsten und Hauptleuth,
Müssn geben jährlich grosse beuth.
Z'letzt, wolte Gott, das ich mit ehr
Im Schweitzerland nam mein eynekehr zc.

³⁾ „Wie — Buzen“ fehlt im Druck.

Aber es giebt doch noch Schweizer von dem alten unverdorbenen Charakter:

Noch menger frommer Eydgnoß lebt,
Der alleß meint fein¹⁾ guet aufrecht,
Bekleidet kombt in Kleidern schlecht.

Man erinnert an die Heldenthat des Tell, an die Vertreibung der Bögte, und daran, daß noch viele fromme Landleute des alten Schlages zum Schutz des Vaterlandes bereit seien. Libertas ist nicht ganz beruhigt:

Wer nit der Geltteuffel im Spil,
Der selb unß gar außreiten wil,
O Gelt, dir ist alleß underthenig u. s. w.

Fortitudo aber sucht diese Zweifel niederzuschlagen und endet mit den fröhlichen Worten:

Laß unß der Libertet zu Ehren
Ein schön Liedlein muscieren.²⁾

Nun folgt ein „Intermediüm“, das gegen die vorhergehenden und die späteren gespreizten Reime merkwürdig absticht, so daß es sich ausnimmt wie ein ungehöriger Stein in einem bunten Mosaik. Es fehlt in ihm durchaus an politischen Anspielungen, aber unser Interesse kann deshalb nicht gemindert werden. Im Gegentheil, dieses Zwischenspiel, in welchem das volksthümliche Element in aller Kraft und, gestehen wir es nur, zuweilen in aller Rohheit, deren die frühere Zeit fähig war, zum Durchbruch kommt, dieses Zurückdrängen der steifen, schulmäßigen Manier mit allen ihren mythologischen, allegorisirenden Auswüchsen durch einen derben Naturalismus fordert aus mehreren Gründen so sehr unsere Beachtung heraus, daß es angemessen erscheint, die Verje zum wörtlichen Abdruck zu bringen. Zugleich wird unter dem Text auf ein Fastnachts-Spiel von Hans Sachs „die Rostenstube“ (s. Deutsche Dichter des sechszehnten Jahrhunderts, herausgegeben von Goedeke und Tittmann, Bd. 6, S. 26–35) ver-

¹⁾ Druck: frei.

²⁾ „Wer nit — muscieren“ fehlt im Druck.

wiesen, da es nöthig ist, über das Verhältniß des Schneiderschen „Intermedii“ zu diesem Sächsischen Fastnachts-Spiel noch später ein Wort zu sagen.

Intermedium.

1. Uli. Guet Nabet (sic!) Grett, bist scho do?
Dein bin ich im Herzen fro,
Daß ich dich hie gefunden han,
Da sieht uns weder Weib noch Man.
5. Du bist mir die liebste auf mein End
Für allen anderen Bauren Mend,
Die in dem ganzen Dorff findt.
- Grett. Ach mein Uli ach nein
Ich bin's nit, wil's dir aber nennen,
10. Thuest nit N. Tochter kennen?
Daß ist die recht, ich bin sy nimmer.
Daß dein Maul hast mir gemacht immer,
Ich sey die liebste, du wollest mich nemen.
- Uli. Ey Grett thuest du dich nit schämen,
15. Hast nit an der Kilbi zu Fislispach¹⁾
Dem Jägeli zum Leuen ein Meyen gemacht?

Zu B. 1. f. Sachs a. a. D. 11. ff.:

Ein gutn abent, Gret, bist schon do?
Dein bin ich in meinem Herzen fro,
Das ich dich hie gefunden hab;
Ich wil dir schütt'n die agen ab. 2c.
(Age = Abfall beim Flachs bereiten.)

Zu B. 8. f. Sachs 18. ff.:

Ach nein, du lieber Kunzel, nein,
Ich bin's nicht, wil dir's aber nennen:
Lust nicht Heinz Strigels tochter kennen?
Das ist die recht u. s. w.

mit starken Varianten. Bei der Aufführung in Baden war statt N. unzweifelhaft ein bekannter Name zu nennen.

Zu B. 16. f. Sachs 32:

Dem Hensel machest einen Franz.

¹⁾ Fislispach. Dorf im R. Aargau, Bez. Baden. Kilbi = Kirchweih. f. Stalder. Schweizer Idiotikon II. 99.

- Und sahst ihn stets mit Augen an,
Liestest mich als ein Narren stahn.
Darumb nam ich mich umb Elzli an.
20. Gret. Mein Uli, mir liegt gar nit dran.
Uli. So gib mir den Preißnestel wider.¹⁾
Gret. Zehen hab ich verzehrt wol fider.
Uli. Du bist nit hüpsch, darzu nit reich
Du g'sichst mir einem Affen gleich
25. Bist faul und träg und scheist nit gern,
Ist bey dir weder Glick noch Stern.
Voz schau, dort kombt die Beuerein.
Gret. Voz Leiden! Uli fahr dahein.
- Beurin. Du Stangler²⁾ solt nit daheim spuolen,³⁾
30. Der Uli umb dich thuet buolen.
Hüet dich vor ihm, wilt haben Heyl,
Die Magt füert er am Narrenseil.
Kum, wir wend auch in die Statt,
Zu g'sen, was man für ein Spill hat.
35. Und dannach ein kleineß Mietlein⁴⁾ han.
Voz Mist Bloß! Dort kombt mein Man.
Baur. Sich alter Wolff, bist auch schon hinnen,
Magst auch daheimen nicht spinnen?
Der Fürwiß sticht dich auch sehr.

Zu B. 20. ff. f. Sachs 38. ff.:

Mein Kunzl, mir liegt zwar nichts an dran,
Set ich nur mein duget Nestel wider;
Drumb geh nur hin und leg dich nider u. f. w.

B. 25 und 26 fehlen bei Sachs.

Zu B. 28. f. Sachs 46:

Mein Kunzl, so bin ich da, far hin.

B. 29 ff. mit starken Abweichungen v. H. Sachs, namentlich von
B. 45 an mit ganz selbstständigen lokalen Anspielungen. In den B. 47 ff.
ist im Ms. viel Unverständliches, das ich nicht zu erklären weiß.

¹⁾ Preißnestel = Schnürband. f. Stalder.

²⁾ Stanggeln = Stottern. Stalder.

³⁾ Spulen = Schnurren w. d. Ragen. Stalder.

⁴⁾ wohl = Speise, Mahl. f. Stalder s. v. Miet.

40. Beurin. Ja, bey Gott, schau, was ist dan mehr,
Wie oft gast'n in d'Statt hinnein
Und fülst dich wie ein Loß¹⁾ mit Wein!
Du hast gar ein starcken Magen,
Verdauen mag er Heu und Wagen.

45. Wo bist g'sin du voller Trüffel,
Am Sambstag s'Gelt treit zum Schlüssel.

Baur. Du mußt nit wissen, solst Geheit han (?)

Beurin. Wan schon gesein bist beim wilden Man,
Der Krom wird dir bey Gott nit schenken. (?)

50. Baur. Ich, du kanst nit nötig erdencken (?)

Beurin. Ich weiß wol, wo gesin bist beim Sauß²⁾
Gelt unden in's Huotmachers Haus,
Beim Schwerin oder Schellenmändli,
Oder bist g'sein beim Knopf Uli?

55. Bist gewiß g'sin bey S. Jaggen,
So brachtest heim große Brocken.
Boß Element! wilt alß verthuen.

Baur. Schweig Alte, halt dein Waschen zu!
Schau, liebe Frau, wer kombt herein,
60. Solt wol der Teufel selber sein.

Heyd.³⁾ Mein lieb Mutter und lieb Vatter,
Offen stund Haus-Thüer und Gatter,

B. 56 b. Sachs 63:

Komst heim und speist die größten brocken.

B. 58 ff. bei Sachs 66 ff.:

Schweig alte, halt dein waschen zu,
Spinn für dich und sei guter Ding.

Die Beurin spricht:

Mein liebe Gret, heb an und sing
Das neu liedla, ich künts auch gern,
Bom holderdrütschel und morgenstern.

Der Ziegeiner geet ein, die Magt zeigt auf in und spricht:
Schaut liebe frau u. s. w.

¹⁾ Loß = Schwein s. Stalder.

²⁾ Sufer = gährender Wein. Stalder.

³⁾ Zieguner. Stalder.

- Daß hett mich mein Weg darin getragen.
Wolt ihm lahn niemand wahrsagen,
65. Der etwaß hab im Hauß verloren,
Oder ein Buolen außerkoren,
Waß er lieb hatt für ein Gretten?
Daß sich ich alß an dem Planeten.
Beurin. Mein Man ich wil ein Doppler¹⁾ wagen
70. Und den Heyden mir lahn wahrsagen.
Heyd. O Mutter, wie ein böß Complex!
Du bist fürwahr ein alte Her,
Ein Milch-Diebin und ein Unhold,
Vor zweingig Jahren hetest verschold,
75. Daß man dich hette lebend verbrent.
Beurin. Du leugst, daß dich all' Plagen schendt,
Sag mir, wie wirbt's mir gahn diß Jahr?
Heyd. Mein Mutter, so sag ich dir wahr:
Dein Man wird dich noch heut schlagen.
80. Heimlich hastu ihm veil Gelbt abtragen,
Bist auch bey ein andern glegen.

B. 67, 68 fehlen b. Sachs. Dafür hat dieser noch die sechs Verse 79—85 und in B. 87, den die Beurin spricht, auch:

„Kan er mir sagen mein planeten.“

B. 75, 76 bei Sachs B. 93, 94:

Daß man dich lebendig het graben.

B. Du leugst, und solt dus herzleit haben.

B. 80 ff. bei Sachs 98 ff.:

Auch wirst im heimlich gelt abtragen,
Auch hast ein hafn mit gelt eingraben,
Auch tust du viel gemeinschaft haben
Mit dem pfarrer und dem caplan.

Die Beurin zuckt im die hant und spricht:

Hör auf, ich tu dich wol verstan u. s. w.

¹⁾ Duplone = 34 g. Bazen, s. Abschiede a. a. O. S. 26, bei Sachs „ein pfennig“.

- Beurin. Bog Mist! Hör auf von diesem sagen;
Mein Alter, laß dir auch wahrsagen.
- Baur. Ich wolt dir d'Faust an Grind¹⁾ bald schlagen.
86. Erst hab ich dein Frombkeit erfahren,
Wie d'mit mir umbgiengest vor Jahren.
Waß ich gethon, sag mir auch wahr,
Ich hoff, ich wel noch dises Jahr
Amma oder auch Bogt werden,
90. Dan ich bin gar schöner Geberden.
- Heyd. Du trindst gern Wein und wirst sauwol,
Du feglest gern und konst nit wol,
Du kartest gern und gwünst selten,
Gahst gern in d'Statt und hast kein Gelt.
95. Wand solt in's Bad, so gehest zum Wein,
Und dunckst dein Bruoch²⁾ in der Limet³⁾ ein,
Daß sie bis heim dir bleibe naß.
Kein Korn im Sack, kein Wein im Faß,
Und buohlest gern vor allen Dingen,
100. Dir wird man bald ein Wandart bringen.
- Beurin. Bin ich dir dan nit Weibeß gnug?
Mich glust dir d'Faust in d'Nasen schlug!

B. 88, 89 bei Sachs nach einigen vorhergehenden Varianten
B. 109, 110:

Ich hof, ich wöl noch schult heiß wern,
Da ich noch kommen möcht zu ern.

B. 94—100 bei Sachs 114—118:

Du geren borgst und wilt nit gelten,
Du gern entlehest, zalest nicht,
Du gerne haderst vor gericht,
Du geren hulst u. s. w.

B. 102 fehlt bei Sachs; dafür fehlen dessen B. 119, 120, 124 bei
Schneider.

¹⁾ Grind = Kopf (schon bei Sachs), s. Stalder.

²⁾ Bruch = Badbinde. Stalder.

³⁾ Die Limmat.

- Baur. Wie thuest mein Alte, bist nit klug?
Du brichst Haffen und ich die Krüeg.
105. Beurin. Er hatt wahr, daß dich Unglück schend,
Ich will erbleuen dein Lend.
- Baur. Ich will dir erschitten dein Stauchen,¹⁾
Daß ein Stundt am Huet hast z'suchen
110. Uli. Boß Ragen Mist der Heid hatt fürwahr
Bauren und Beurin gesaget wahr.
Sag' mir auch war, daß ich verstehe,
Wie es mir auf der Buolschafft gehe.
- Heyd. Du hast ein Buolschafft oder drey,
Am Narrenseil dich treiben frey,
115. Halten dich all' drey für ein Narren.
- Uli. Ist daß wahr, so will ich harren,
Sag', welche mich am liebsten hab?
- Heyd. Daß ist im Stal dein Mären grab,
Der du gibst z'fressen alle Tag.
120. Uli. Sag mir aber, womit gehe ich umb?
- Heyd. Du bist unbscheiden, toll und tumb,
Dangest gern und kanst kein Scherz,
Zandest gern und hast kein Herz,

B. 106 = Sachs 126:

So hab dirn roden übert lent.

Statt B. 107, 108 bei Sachs 129, 130:

Ich heut dir's recht, du alter büffel,
Du unentlicher schaff und schlüffel!

B. 113, 114 bei Sachs 135, 136:

Du hast ein bulschafft oder sibem,
Habn dich am narrenseil umbtrieben.

B. 116 bei Sachs 138:

Ist das war, so wil ich nit harren.

B. 118 bei Sachs 140: dein meren grab (grau).

¹⁾ Stauche = eine Art Schleier, s. Stalder.

125. Lauft z'Nacht herumb als die G'spenster,
Wirfft Stein den Leuten in die Fenster,
Last nit nach mit Spilen am hinderen Weg,
Biß dich der Menster Frank¹⁾ noch feg.
Du steigst in d'Gärten wider und für,
Den Mägten scheist du auch für die Thüer
130. Und stilst z'Nacht Rättich und Rabiß.²⁾
Uli. Es ist also. Izt hab' ich's,
Ich mein, der Teufel red auß dir,
So hastu wahrgesagt mir,
Ungern ich dich wolt weiter fragen.
135. Grett. Kom, thuen mir auch wahrsagen.
Hend. O du gar ein faul Schlumperin bist,
Daß Feist du von den Suppen frist,
Hast dein Kragen vol zu allen Zeiten,
Zwölff Stundt ligstu an einer Seiten.

Nach kleineren vorhergehenden Varianten B. 124 ff. b. Sachs 147 ff.:

Du die ganz nacht im dorf umbschwürmest,
Du den beurin milchgruben stürmest,
Du steigst int gertn' wider und für, 2c.
Du geren stilest röselwürst,
Trinkst geren schotten (süße Molken), wenn dich dürst,
Du hast am kirtag einer frauen
Beid hende mordes abgehauen,
Daß ir stümpf an der gürtel hingen.

Die magt spricht:

Kunz, heiß die amschel dir mer singen.

B. 131 fehlt bei Sachs, B. 136 daselbst 161:

O, du gar faul und schlüchtig bist 2c.

B. 138 ff. bei Sachs 163:

Hast den meuchler zn allen zeiten,

(= heimlich naschen.)

Zust dennoch ob dem rothen nehen;

(schlummern.)

Auch tust du hin und wider schwehen

u. s. w. statt „fern“ bei Sachs: „fert“ (im vorigen Jahr).

¹⁾ Volksthümlich für Scharfrichter.

²⁾ Weißer Kopfkohl. Stalder.

140. Den Seuen kanstu am besten tochen,
Hast wohl zweitausend Flöck erstochten
Und hast fern ein Bandart tragen.
Was sol ich dir lang wahr sagen,
Der Bauch wechst dir wider här.
145. Grett. Wie, wolst mir reden in mein Ehr?
Du leugst, du schwarzer, diepischer Tropf,
Ich schmeiß dir den Kratten¹⁾ an den Kopf.
- Uli. Der Zeginer hat unser Meyd
So wahr gesagt auf meinen Eyd,
150. Als war er Tag und Nacht bey ihr.
- Grett. Was hatt er dann gesaget dir?
Du Unflaths Hals, du Milchbengel,
Du fauler Belz, du Brothhemel.
- Uli. Kanstu dan kein Schimpf verstohn?
155. Grett. Ey, daß dich gehe S. Reits-Dank an,
Se, Se, Se, Se wehr dich du Schalk,
Ich wil dir bleuen deinen Balck.

B. 147 bei Sachs 174:

Ich schmeiß dirn roden übern kopf,
Se, se, se, se heb dich an galgen,
Oder ich wil dich im dreck umbwalgen.
Sie schlegt den Zigeiner naus zc.

B. 151, 152 ff. bei Sachs 181 ff.:

Du unflatshals, du molkendremel?

Der knecht spricht:

Du grober peß, und du brothemel,
Kanst du denn keinen schimpf verstan?

Die magt spricht:

Ei, daß ge dich der schüttler (kaltes Fieber) an,
Du fauler, grobr, birgischer knopf!
Schweig, oder ich schlag dir an kopf
Den roden, weil ich in kan halten.

Darauf bei Sachs die weiteren Verse 188—196, dann 197:

Hein, hein, hein, hein wer dich zc. — zu tot.

und dann bei Sachs noch Epilog des Zigeuners.

¹⁾ Tiefer Handkorb. Stalder.

Uli. Ihr Biderleut helfft mir auß Noth,
159. Ehe mich der Unflath schlägt zu dott.

Mit diesem Hülferuf des bedrängten Uli ad auditores endet das Zwischenspiel, und der „wohlehrwürdige, hochgelehrte Doctor Joannes Schnider“ tritt mit seinen pomphaften Reimen wieder in sein Recht.

Actus Secundus führt Pluto und Discordia ein, die letzte in vollem Lauf, da sie „beim Schweden“ von einer Tagssatzung gehört hat,

welche d'Eydgnoffen werden haben
In ihr gewöhnlichen Stadt Baden.

Pluto verlangt von der Discordia Tagesneuigkeiten zu hören, über den Kaiser, über Tilly, über den Schwedenkönig.¹⁾ Von dem Letzten wird dann eine nicht eben schmeichelhafte Schilderung gegeben. Er nimmt überall seinen Vortheil wahr:

Mit Freuden auß dem Wasser springt
Gleich einer Frösch der Schweden König (sic!)
Durchstreiffst daß Land und holet Beut;
Sobald er aber ander Kriegsleut
Ersicht und dunckt ihn gefährlich d'Sach,
Eylet er schnel wider zum Bach;
Waß ihm, (?) waß wird practicieret hie?

Pluto. Kein einiges Ding ich gehört hab nie.²⁾

Discordia. Eß ist alß still, man laßt nichts auß
Z'Mellingen, im Brantwein-Hauß
Dort hab' ich gehört mit großer Freud
Der Herren von Baden Abscheid,
Wie sich erhebt hab großer Strauß,
Einer wil hie, der ander dort auß.

¹⁾ Im Druck sagt Pluto nur ganz kurz: „Welchr blich hat dich so bald abgholt? Mein, was find dort für newe mär? Zu wissen wer es mein beger.“

²⁾ Diese ganze Stelle über G. Adolf fehlt im Druck.

Ein Theil bocht mit seim Bold und Gelt,
Als solt sie fürchten die ganz Welt,
Der ander Theil sich übernimmt
Der Stercke, vermeint nit, daß findt
Jenseits des Bachs auch Widerleut
Die sich auch reisendt um ihr Heut.¹⁾

Pluto antwortet auf die Frage der Discordia, was er denn in dieser Zeit geschafft habe, ziemlich niedergeschlagen. Er sei in Geldbedrängnis, nicht mehr derselbe Mann wie früher.

Armer ist nie gewesen die Hell,
Als man iz einunddreissig zelt.²⁾
Hett ich b'halten die grossen Sorten,
Ein reicher Teuffel wer ich worden;³⁾
Dreyssig Taler izt ein Daler gilt u. s. w.

Dennoch haben sie die besten Hoffnungen für ihr teuflisches Beginnen. Denn eben der Arme begehrt gern Krieg.

Unser Sach wird sich noch wol schicken
Manchem Landtsknecht wird auch glicken,
Der auf der Schweizer Krieg so oft
Mit grossem Verlangen hat gehofft.

¹⁾ „Ein Theil — Heut“ fehlt im Druck, statt dessen acht Verse, deren sechs letzte unten im Text: „Unser Sach — Himmel.“ Wenn ich die Stelle richtig verstehe, so enthält sie Anspielungen auf die Zwistigkeiten der katholischen und reformirten Stände, die sich über die Drangsale der Evangelischen im Toggenburgischen, im Thurgau, Rheinthäl u. s. w. erhoben. „Der Herren von Baden Abscheid“ mag sich beziehen auf die Konferenz der evangelischen Städte und Orte (Juli 1630 Baden), s. Abschiede a. a. D., S. 631 oder auf eine der beiden letzten gemeineidgenössischen Tagssatzungen vom 21.—31. Jan. 1631 und vom 12.—22. Mai 1631, s. Abschiede a. a. D., S. 639, 646. Dasselbst ist unter „Herrschaftsangelegenheiten, Thurgau, Religionsachen“ noch mehr zu erwarten.

²⁾ Diese Stelle verbessert die irrige Datum-Angabe im Titel des Ms.

³⁾ Anspielung auf die Münzverschlechterung, gegen welche eben damals in Baden erneute Beschlüsse gefaßt wurden, s. Abschiede a. a. D., S. 650.

Wie mancher im Reich schwur Gotteß Schimmel,
Wolt lieber in Schweiz, dan in Himmel!

Pluto. Boß Hercle daß sint guete Mär
Wendt's zeigen an dem Lucifer,
Weil uns die Sach so wol wil gratten,
Wurd er unß gern¹⁾ ein Juden bratten.

Mit diesen Worten gehn Beide ab, und Libertas, Concordia, Fortitudo, Simplicitas treten an ihre Stelle. Libertas ist bei Betrachtung der Kriegsgräuel ganz trostlos, läßt sich aber durch den Zuspruch der Verbündeten beruhigen. Simplicitas erinnert an die Befreiung der drei Länder, an Morgarten,²⁾ Libertas selbst erinnert sich, wie oft Fürsten und Potentaten in alten Tagen den Schiedsspruch der Schweiz angerufen haben,

Wo sich erhob ein Zand und Streit,
Sindt gewesen Richter und Schidleut,
Wo d'Schwyzer redtend³⁾ zur Sach,
Deß Fridts man sich gewüßlich⁴⁾ versach.
Von wegen ihrer Gerechtigkeit,
Redlichen Gemiets, hoher Weißheit,
Ward d'Ergnoschaft von Jederman
In groser Ehr und Liebe g'han.

Nach einem kurzen lateinischen Chorus erbietet sich Simplicitas, die einzelnen Landschaften zu berufen, damit man ihre Meinung hören könne. Da kommen sie denn in stattlichem Zuge, eine nach der anderen mit ihren Wappen, zuerst Schwyz dann Uri, Unterwalden, Luzern, Zürich, Zug, Glarus, Bern, Freiburg, Solothurn, Basel, Schaffhausen, Appenzell endlich die Stadt Baden, welche ihre ganze Geschichte erzählt, anhebend mit den Worten:

¹⁾ „gehn“ im Druck.

²⁾ Der Druck weicht hier und im Folgenden vielfach vom Ms. ab, hat z. B. von Morgarten nichts.

³⁾ „haben geredt“ Druck.

⁴⁾ „gewiß“ Druck.

Ich bin ein aufrecht redlich Mann,
Der Obrigkeit auch underthan;
Da ich ein Heid und ziemlich alt
Bin komen in der Römer Gwalt.

Alle berichten, unterbrochen von den Zwischenreden der Libertas, Concordia etc., von ihren Heldenthaten, und den Zuschauern mochte das Herz höher schlagen, als sie die Erinnerung an so viele siegreiche für die Freiheit ausgefochtene Schlachten an ihrem Geiste vorüberführen hörten.¹⁾ Alle bekennen einmüthig, sie wollen gute Eidsgenossen bleiben, unbestochen, unentzweit:

Kein Bidermann der selb nit ist,
Dem's Gelt dan d'Freiheit lieber ist. } Solothurn.

.
Weil wir sind einig ohne G'span,
Nimant unß was wirt gwinnen an. } Freiburg.

.
Wann etwas Ungleichs wolt erwachsen, } Zug.
Wend wir greiffen zun alten Mordaren. }

Sie stimmen alle ein in einen Ruf, gleich dem Sinne nach, wenn auch verschieden durch die Sprache.

Bern
Freiburg
Solothurn
Basel } Vive la Liberte de Musies de Suisces.²⁾

Lucern
Uri
Zug
Unterwalden
Schweiz } Viva la santa liberta de Signori Suisces.³⁾

¹⁾ Im Druck steht über jeder dieser Anreden das entsprechende Wappen des Kantons im Holzschnitt.

²⁾ Im Druck: Vive la Liberté de Messieurs de Suisses.

³⁾ Suisses Druck.

Zürch	}	Vivat libertas Helvetica.
Appenzel		
Schaffhausen		
Glarus		
Baden		

Das Schauspiel wird sodann beschlossen durch folgenden Epilog: ¹⁾

Danck habt großmächtig gnädig Herren,
Daß ihr euch nit thettend beschweren,
Zu hochen unserem Gedicht,
Daß iz zu einem End ist gricht.
Bitt, wollend nichts für ungut ²⁾ han,
Dan alleß zu bringen auf den Plan, ³⁾
Waß ein jedliches Land und Statt
Ruomwürdiges verrichtet hatt,
Erförderet ⁴⁾ wurt Homeri Jung,
Wil geschwigen dise Knaben jung.
Gott well im Fried und Einigkeit
Gnädig bewahren ein Obrigkeit,
Damit daß liebe Vatterland
Erhalten werd' bey freyem Standt. ⁵⁾

Man bemerkt bei der Vergleichung, daß zwischen dem Karlsruher Ms. und dem in Lausanne befindlichen Druck vielfache Unterschiede obwalten. Es würde zu weit führen, ihnen im Einzelnen nachzugehen. Nicht ein Mal jede Abweichung, die sich aus dem Zusätze oder dem Fehlen von Worten oder ganzen Versen ergibt, will ich erwähnen und kann es um so weniger, da mir von dem Karlsruher Ms. nicht eine voll-

¹⁾ Im Druck: Darüber die Abbildung eines Herolds, mit dem Basler Wappen auf der Brust.

²⁾ vbell Druck.

³⁾ Plan nach dem Druck. Pan Ms.

⁴⁾ Erfordern Druck.

⁵⁾ Im Druck dahinter: Gloria in excelsis Deo.

ständige Kopie, sondern nur frühere Auszüge vorliegen. Nur auf das Wichtigste sei hingewiesen.

In Scene 1 des ersten Actes im Druck fehlt ganz und gar der Rath der Superbia:

„Uneinigkeit mach in dem Glaub“, und was sich daran schließt. Einem solchen Rath hat Discordia gleich Anfangs durch ihre Bemerkung vorgebeugt:

Wans dan antrifft den Glauben an, (sic)
So trösch ich aber nur lähr fram.
Den Landtsfrieden hand sie angstellt:
Wer sich wider diesen verfellt,
Wurd g'strafft mit Haab und Gut verlieren,
Verbotten alles disputieren,
Das keiner weder hie noch dort,
Den anderen mit einichem wort,
Unrühren darff in Glaubens sachen:
Darauff sie gar fleissig thun wachen. (f. o. S. 483.)

Dagegen findet sich die Schilderung der neuen Moden. Die Expektion des Geldteufels über die Pensionen ist wiederum ausgefallen.

In der zweiten Scene stimmen Ms. und Druck ziemlich überein, doch fehlt in diesem wieder die Geißelung des Pensionswesens, während die herrschende Mode-Narrheit breit geschildert wird.

Alle diese Abweichungen verschwinden indes, verglichen mit der weit bedeutenderen, daß im Druck das interessante, derbe Zwischenspiel vollständig ausgefallen ist.

Nächstbem ist im Druck die Unterhaltung zwischen Pluto und Discordia, Act. II., Sc. 1, verkürzt, über den Schwedenkönig findet sich hier kein Wort. Mit verschiedenen Abweichungen finden sich sodann die Reden der einzelnen Kantone am Schluß, das dreifache Vivat, der Epilog hier wie dort. Hieran schließt sich im Druck noch Folgendes, mit Zufügung zum Theil derselben Wappen, wie oben, zum Theil

neu auftretender an entsprechender Stelle, ohne daß die Wappen immer durchaus richtig wären:

„Diese lustige, und zur erhaltung Fried und Eynigkeit angesehene Comoedi, Ist von dem Ehrwürdigen und Friedliebenden Herren, Probst zu Baden, im Ergöw, anfänglich gestellet, und hernach durch etliche junge Knaben, auff Johannis Baptistæ, 1631 in bey sein, hernach verzeichneter Herren Ehren Gesandten, mit großem applaus gehalten: Und Auff eynständiges anhalten vieler Ehren Leuthen, mit etwas abkürzung, und verbesserung, in Truch verfertigt worden.“ Hierauf folgen die Namen der Honoratioren unter den Zuschauern:

Herr Olivier Flemming, ihrer Königlichen Majestät auß groß Britannien, jetziger zeit Resident zu Zürich.^{1a)}

Zürich. Herr Heinrich Bräm, Burgermeister. Herr Salomon Hirzel Seckelmeister und des Raths. Junckherr Hans Jörg Grebel, Stattschreiber.

Bern. Herr Obrist Frank Ludwig von Erlach, Freyherr zu Spiez Schultheiß. Herr Joh. Frischherz Benner un des Raths. und Junckherr Frank Ludwig von Wattenwyl, damalen neu auffgezierter Landvogt zu Baden.

Lucern. Herr Mauriz an der Alment, Schultheiß und Bannerherr. Herr Obrist Heinrich von Fleckenstein, Ritter, Herr zu Henged. Auch Herr Landvogt Caspar Mör des Raths.¹⁾

Uri. Herr Carle Emanuel von Röll, Ritter, neu Landt-Amma und Bannerherr: und Herr Obrist Hans Conradt von Beroldingen, Ritter, alt Landt-Amma: auch Herr Jacob Amma des Raths.²⁾

^{1a)} S. über ihn Anzeiger f. Schweiz. Gesch. 1856 S. 52., 1857 S. 25, 42.

¹⁾ Ich notire d. wesentlichen Varianten der Abschiede a. a. D. S. 650: „Kaspar Mohr des Raths.“ H. v. Fleckenstein fehlt.

²⁾ Abschiede a. a. D.: „Jakob Gamma des Raths.“ H. C. v. Beroldingen f. u. S. 504, Anm. 6.

Schweiz. Herr Gilg Frischherg, Ritter, neu, und Herr Heinrich Reding, Ritter, alt Landt-Amma, und Bannerherr, auch Herr Statthalter Cyberg, des Raths.¹⁾

Underwalden. Herr Marquart im Felbt, Ritter, Landt-Amma ob dem walb,²⁾ und Herr Johan. Luzy, Ritter, Landt-Amma nit dem walb, auch Herr Landt Fenderich von Büren, des Raths.

Zug. Herr Paulus von Hünenberg, genandt Bend, Ritter und Statthalter, auch Herr Landtvogt Blattman, Fenderich und des Raths.³⁾

Glaris. Herr Rudolff Tschudi, Landt-Amma, und Herr Landtvogt Gallatin, Statthalter und des Raths,⁴⁾ und Herr Hefsy, alter Landtvogt zu Baden.

Basel. Herr Johann Rudolff Feich, obrister Zunfftmeister, auch Herr Landtvogt Johann Rudolff Wetstein, Zeugherr, und des Raths.

Freyburg. Herr Johann Reiff, Schultheiß, und Jundherr Daniel von Montenach,⁵⁾ Ritter, und des Raths.

Solothurn. Herr Johann Dägescher, Secckelmeister, und Herr Hauptman Victor Hafner, beyde des Raths.⁶⁾

Schaffhausen. Herr Rochius⁷⁾ Gockweyler, Burgermeister, unnd Jundherr Hans im Thurn, zu Theyngen, Secckelmeister und des Raths.

¹⁾ Abschiede a. a. D.: „Johann Kaspar Geberg, Ritter, Alt-Statthalter und des Raths.“ H. Reding f. u. S. 504, Anm. 6.

²⁾ S. den Namen in den Eidg. Absch. und S. 504, Anm. 6.

³⁾ Abschiede a. a. D.: „Zug. Paulus Bengg, Statthalter; Kaspar Blattmann, des Raths.“

⁴⁾ Abschiede a. a. D.: „Melchior Gallati, Alt-Statthalter und des Raths.“ Hefsy fehlt hier.

⁵⁾ Abschiede a. a. D.: „Johann Daniel von Montenach“ 2c.

⁶⁾ Abschiede a. a. D.: „Johann Degenscher, Secckelmeister; Victor Hafner, Stadtschreiber, beide des Raths.“

⁷⁾ Abschiede a. a. D.: „Rochius.“

Appenzell. Herr Jacob Wysser, Landt-Amma, des inneren, auch Herr Jost Henzenberg, Landt-Amma, des usseren Rodens.¹⁾

Abt von St. Gallen. Zundherr Marx von Ulm zu Griessenberg, Hoffmeister, und Herr Johann Rudolff Reding von Glatzburg, Landvogt der Graffschafft Lothenburg.²⁾

Statt St. Gallen. Zundherr Christoffel Buffler, Statt Hauptman, und Zundherr Albrecht Miles, Zeugherr, beyde des Rahts.³⁾

Grau Bündt. Herr Landrichter Florin, aussem Oberen Bündt, auch Herr Gregorius Meyer, Ritter, Burgermeister zu Chur.⁴⁾

Wallis. Herr Landt Hauptman Jacob Zuber, auch Herr Hauptman Anthoni Quarteni, Ritter.⁵⁾

Biel. Herr Hauptman Niclaß Heinricher, Burgermeister.⁶⁾

Baden. Herr Schultheiß, und Rāth in gemein.
Soli Deo gloria.

Man beachte die Worte des Autors, er habe sein ursprüngliches Werk „mit etwas abkürzung, und verbessere

¹⁾ Abschiede a. a. D.: „Jakob Wysser, Landammann, von Innerrhoden; Jost Henzenberger, Landammann, von Auserrhoden.“

²⁾ Abschiede a. a. D.: „Abt St. Gallen. Johann Rudolf Reding zu Glatzburg, des Rahts und Landvogt zu Lichtensteig.“

³⁾ Abschiede a. a. D.: „Stadt St. Gallen. Hans Albrecht Miles, Zeugherr und des Rahts.“

⁴⁾ Abschiede a. a. D.: „III Bünde. Simon de Florin, Landrichter; Gregorius Meyer, Burgermeister.“

⁵⁾ Abschiede a. a. D.: „Sebastian Zuber, Landshauptmann; Anton Quarteri, Ritter, des Rahts.“

⁶⁾ Hierauf folgen in den Abschieden a. a. D. noch: „Zugesagte Gesandte: Uri. Johann Konrad von Beroldingen, Ritter, Alt-Landammann und Landshauptmann. Schwyz. Heinrich Reding, Ritter, Alt-Landammann und Pannerherr. Unterwalden. Marquard Imfeld, Landammann, von Obwalden.“ Der Name des Englischen Gesandten und die Hindeutung auf „Herr Schultheiß und Rāth in gemein“ von Baden fehlt selbstverständlich in den Abschieden.

rung, in Druck fertiget“ und es wird nicht schwer werden, über das Verhältniß des Karlsruher Ms. und des Druckes in's Klare zu kommen. Es wird kaum zu bezweifeln sein, daß jenes das ursprüngliche Elaborat der Schneiderschen Muse ist, wie es wirklich zur Aufführung kam, verfaßt ohne Hinblick auf spätere Veröffentlichung und in gleichzeitiger Kopie, die der Autor wohl einem Freunde gestattete, auf unbekanntem Wege in jenen Sammelband gelangt. Dafür könnte schon sprechen, daß hie und da die Reime präciser hervortreten, wie das für die Deklamation erforderlich war, während sie im Druck für das minder empfindliche Auge des Lesers an denselben Stellen verwischt erscheinen (s. z. S. 482, Anm. 3; S. 483, Anm. 2). Dafür mag man anführen, daß im Ms. Prolog und Epilog am Ende zusammenstehn, vielleicht vom Dichter erst nach dem Schluß des Ganzen zugefügt und ohne Zweifel demselben „jungen Schulerknaben“ in den Mund gelegt.

Vor Allem aber scheint die zugestandene Thatsache einer Abkürzung der ursprünglichen Fassung und die Art und Weise dieser „Abkürzung“ und „Verbesserung“ die Annahme der Priorität des im Ms. überlieferten Textes zu rechtfertigen.

So Manches, was auf der Bühne dargestellt flüchtig an Aug' und Ohr des Auditoriums vorüberauscht, will man nicht durch den Druck fixirt wissen. Die zahlreichen nicht ehrenvollen Anspielungen auf den Glaubenshaß und die Bestechlichkeit, die sich im Ms. finden, sind im Druck fast völlig weggefallen, der viel unschuldigere Gegenstand des Kleider-Lurus ist dafür mit aller Breite behandelt. Die nicht eben schmeichelhafte Schilderung Gustav Adolf's mochte man sich bei der Aufführung 1631 noch gefallen lassen, nach dem Tode des Königs, als 1633 der Druck des Stückes erfolgte, erschien sie nicht mehr taktvoll und wurde gestrichen. Vor Allem aber muß der völlige Ausfall des pikanten Zwischenspiels überraschen, das uns nur durch das Ms. bekannt geworden ist. Man könnte vermuthen, der geistliche Verfasser habe sich seines verben Tones geschämt und es aus Decenz weggelassen. Indes

hat vielleicht ein anderer Grund den Ausschlag gegeben. In diesem Zwischenspiel bringt nämlich, worauf H. Prof. Karl Gödke mich aufmerksam gemacht hat, der würdige Pfarrer und Probst keineswegs eigne Waare. Kenner Hans Sachsens werden unschwer errathen, daß hier ein munterer Schwank unfres Nürnberger Dichters zu Grunde liegt. Es ist „die Rodenstube (1536) Fastnachtspiel mit fünf Personen“ (in Deutsche Dichter des 16. Jahrhunderts, herausg. von K. Gödke und Jul. Tittmann. Bd. 6. Dichtungen von Hans Sachs. Leipzig, 1871. T. 3, S. 26–35, vergl. p. XXXIV). Hat Schneider seine Vorlage auch nicht Wort für Wort kopirt, so hat er sie doch ausgiebig genutzt.¹⁾ Die Fabel ist völlig dieselbe, die Personen im Sachs'schen Fastnachtspiel sind: „Der Bauer, die Beurin, Kunzl, der Baurenknecht, Gret die Baurenmagt, der Zigeiner.“²⁾ Oft stimmen ganze Reihen von Versen. Aber der Schweizer hat sich doch bemüht, die fremde Münze umzuprägen. Zunächst mit Bezug auf die Namen hat er ihr einen Deutsch-Schweizerischen Stempel aufzudrücken versucht. Aus dem Kunzl ist ein Uli, aus dem Hensel ein Jägli (16) geworden. Christin muß sich zu einem Elsli (19), der „Schultheiß“, dessen Würde der Bauer bei Hans Sachs zu erlangen hofft, bei dem Schweizer zu einem „Amma oder Vogt“ umwandeln.

Mit Vorliebe hat der Pfarrer von Baden den überkommenen Stoff mit lokalen Anspielungen durchwürzt, Hindeutungen auf bekannte Wirtshäuser seines Städtchens (46 ff.), den Fluß, an dem es liegt (96), ein Dorf in der Nähe (15), wodurch nothgedrungen die Zechlust seiner Zuhörerschaft rege gemacht werden mußte.

Eine starke Gesamt-Aenderung, der z. B. die zehn ersten Hans Sachs'schen Verse zum Opfer fallen mußten, und die

¹⁾ Ich habe oben nur die wichtigsten Varianten angegeben.

²⁾ Einen solchen der Versammlung in Baden vorzuführen, lag um so näher, da gerade damals erneute Beschlüsse gegen die „Heiden, Ziegeuner und anderes landstreichende Gefindel“ gefaßt wurden, s. Abschiede a. a. D. S. 651; vergl. S. 629.

manche kleinere Varianten nach sich zog (z. B. 33—35, 106, 139, 147), besteht darin, daß Schneider den Schauplatz nicht in die Kockenstube, sondern in's Freie verlegt. Seine Ausdrücke sind oft absichtlich derber als die des Vorgängers (z. B. 25, 37, 42, 75, 76; hier ist unstreitig der Nachahmer dem Original überlegen). Mitunter mildert er aber auch den Text der Vorlage (s. B. 113, 124 ff.). Hier und da hat er sie wohl auch gar nicht oder falsch verstanden (118, 138, 142). Eine Variante (81) kommt wohl auf Rechnung des „Pfarrers.“

Im Ganzen und Großen wird man ihm einiges Geschick in Durchführung seiner Rolle als Plagiator nicht absprechen. Aber man wird auch begreifen, daß er sich gehütet hat, sein Plagiat selbst zu enthüllen. Dem Hörer mochte entgehen, daß der Nürnberger Dichter, nur in Schweizer Gewandung, zu ihm spreche, unter den Lesern des gedruckten Stückes, denen eine sorgsame Vergleichung möglich war, hätte unschwer einer die Quelle aufgefunden, aus der dieses Zwischenspiel hergeflossen war.

Weit entfernt davon, es dem lebenslustigen Pfarrer Schneider zu verübeln, daß er aus dieser Quelle geschöpft hat, wollen wir ihm Dank dafür wissen, daß er uns in Ernst und Scherz ein Bild jener Zeitläufte entrollt hat, die zum Glück für uns zu den überwundenen gehören.
